

PHẬT NÓI KINH ĐẠI HỘ MINH ĐẠI ĐÀ LA NI

Hán dịch: Đời Tống_ Tây Thiên Trung Ấn Độ, nước Ma Già Đà, chùa Na Lan Đà, Tam Tạng Truyền Giáo Đại Sư, Sa Môn được ban áo tía PHÁP THIÊN phụng chiếu dịch

Việt dịch: HUYỀN THANH

Bấy giờ, Đức Thế Tôn ngự tại tụ lạc Một Li Tế Lưu. Khi ấy, Đức Thế Tôn bảo Tôn Giả A Nan Đà rằng: “Này A Nan Đà! Nay Ta muốn đi qua thành Phệ Xá Ly”

Tôn Giả A Nan Đà thưa: “Như vậy Thế Tôn! Nay con xin tuân mệnh”

Lúc đó, Đức Thế Tôn và A Nan Đà đi qua thành Phệ Xá Ly đến nước An Một La. Đức Phật bảo A Nan Đà rằng: “Này A Nan Đà! Ông có thể vào thành chọn địa điểm tốt lành là An Nhân Đà La Chỉ Lê”

Khi nghỉ chân, chính niệm nói Đại Hộ Đại Minh Đà La Ni này cùng với Già Đà là:

Vĩ Tát la đá, vĩ tát la đá, vĩ tát la đá, vĩ tát la đá, vĩ tát la đá

(Visārada: Điềm tĩnh yên lặng, giàu kinh nghiệm học hỏi khôn ngoan)

Bạc Chính Biến Tri

Quá khứ, vị lai

Đồng ý dùng nó

Cứu độ Thế Gian

Tất cả chư Phật

Tất cả Độc Giác

Các A La Hán

Cùng với Thanh Văn

Tất cả Giới Uy Đức

Tất cả lời chân thật

Cho đến chốn Phạm Thiên

Ca Nhĩ Ca Tụ Tại (Kāmeśvara: Thần Ái Dục Tụ Tại)

Đế Thích và chư Thiên

Tất cả A Tu La

Sứ Giả A Tu La

Cho đến hàng Bộ Đa

Tất cả đều đồng ý

Vĩ tát la đá, vĩ tát la đá, vĩ tát la đá, vĩ tát la đá, vĩ tát la đá

Tất cả chư Phật trong 3 đời quá khứ, hiện tại, vị lai vì cứu độ Thế Gian nên cần biết

Môn tả đá, môn tả đá, môn tả đá, môn tả đá. Ma để sắt-xá đồ, y để ví-dụ bả xá nhĩ-dã đá, niết tát tha đá, niết tát tha đá.

Hàng Trời trong cõi Trời, nơi chư Thiên tôn trọng đi vào thành Phệ Xá Ly. Thế Chủ Phạm Vương, Thiên Đế Thích, Hộ Thế Tứ Vương cũng đi vào Thành. Vô số ngàn Thiên Chúng, vô ương số A Tu La Vương và A Tu La Chúng cũng đi vào Thành . Cho đến vô lượng ngàn Bộ Đa Chúng cũng lại tùy vào Thành quy mệnh Đức Thế Tôn, quán sát tất cả chúng sinh: Nơi khởi các tai nạn, bệnh tật lưu hành, tác Pháp thành tựu khiến cho thoái tán, khiến được an vui. Chân Ngôn là:

Nễ li-nga tha đá, nễ li-nga tha đá, nễ li-nga tha đá, nễ li-nga tha đá

Ngật-sử bát-lam, ba la dã đá dã nễ dụ diễm

Nột sắt-tra tức đá, năng thiết-dã đá duệ

Vị dát-la tức đá, năng ba lam độ ca, ma la ngật-sản tả nộ vãn li-để ca ma đế
Tất-để sắt-xá đá ma côn, bát-la một thổ lạc ca nộ kiếm ba cú nhạ-noa ba dã

để

Tô mầu, tô mầu, tô mầu

Lồ tô mầu, lồ tô mầu, lồ tô mầu

Tô lỗ, tô lỗ, tô lỗ, tô lỗ

Mầu, mầu, mầu, mầu

Bát-la vĩ xả để lồ tô mầu

Mầu lô, mầu lô, mầu lô, mầu lô, mầu lô, mầu lô, mầu lô, mầu lô, hộ

Di li, di li, di li, di li, di li

Mầu lô di li, mầu lô di li, mầu lô di li, mầu lô di li, mầu lô li di, mầu lô di li,
mầu lô di li, mầu lô di li, mầu lô di li, mầu lô di li, mầu lô di li, mầu lô di li, mầu lô
di li

Mầu lô li để, mầu lô li để

Li, li, li, li, li, li

Li di, li di, li di, li di, li di, li di

Li để hạ tất di, di li, để li, li,li, di ,di

Ca tra ca la, ca tra kiếm

Ca la, ca la, ca tả

Kiếm ca la, kiếm ca la, kiếm ca la, kiếm ca la , kiếm ca la

Kiếm ca lỗ, ca li để câu li thế

Kiếm ca li, kiếm ca li thế

Để li, để li

Li, li, li, li

Phả sa li, phỏ li, phỏ li, phỏ li, phỏ li, phỏ li, phỏ li

Phỏ la năng, năng tha li li thế, phỏ li bà li bố tất-đá

A năng tha thất-tả li

Bát-la nễ li-nga tha tha, ba la dã đá li, bát-lam ba la dã đá

Đấng Như Lai Chính Biến Tri đối với tất cả chúng sinh ở Thế Gian mà đi vào nơi trừ tai nạn này. Dùng Đại Từ, Đại Bi, Đại Hỷ, Đại Xả nói Chân Ngôn Thành Tựu Già Đà này. Tất cả Thánh Chúng cho đến Bộ Đa Đẳng Chúng đều biết Pháp này là tối vi thượng ở các Thế Gian.

Nếu lại chẳng tiếc thân mệnh, đối với tất cả muốn ngưng trừ bệnh sốt rét, phá hoại tai nạn, tăng trưởng tâm lành khiến được an vui. Vì Thế Gian kia nói Đạo Giải Thoát, nói Pháp tôn trọng. Vì tất cả chúng ấy, tạo dựng an vui làm **Thầy cứu đời** (Độ Thế Sư) vì các Thế Gian mà khởi tâm Từ, làm cho các Hữu Tình an vui giống như yêu thương con nhỏ. Luôn luôn tùy toại tất cả chúng sinh giống như đèn sáng soi chiếu mọi nơi va chạm khiến cho kẻ bị luân hồi được Chính Đạo Trí của các Pháp mà chẳng bị gián đoạn, ngôn biện thanh tịnh ban cho mọi niềm vui, mỗi mỗi đời được sinh vào nhà phú quý, được đại vô úy, thành tựu Phước Nghiệp. Ở nơi sinh ra, tất cả chân động, tất cả Hữu Tình thấy đều vui vẻ. Bồ Đề Trường ấy chân động 6 cách, Ma Dân và Quỷ Dân thấy đều lo buồn. Bởi vì Đấng Mâu Ni kia sẽ chuyển báng xe Pháp, nói 4 Thánh Đế, dùng Pháp Điều Phục giáng phục các kẻ Ngoại Đạo, tất cả chúng sinh ắt sẽ thành Phật, làm an vui Người Trời với Thiên Đế Thích cho đến làm an vui tất cả chúng Bộ Đa. Ở tất cả thời khiến được thấy Phật, được Ý Hiền Thánh, được vô lượng Phước, mọi việc mong cầu đều được thành tựu. Vì được Tâm Bồ Đề cho nên an vui 4 Đạo, lại khiến cho chúng sinh trong suốt ngày đêm với tất cả nơi thấy đều an vui, cho đến loài

Dã nễ dụ diễm, a năng tha , năng tha nễ thể

Mẫu lệ, mẫu lệ

Nễ lệ-nga tha đá, nễ lệ-nga tha đá

Tất cả oan gia sẽ mau lui tan, khiến cho tất cả chúng sinh nguyện đều tùy ý.

Đức Như Lai dùng Đại Từ, Đại Bi, Đại Hỷ, Đại Xả nói Chân Ngôn Thành Tựu Già Đà này. Vì tất cả Thiên Chúng với Bộ Đa Chúng được Đại Trí Tuệ tối thượng với Nghĩa Lý Pháp. Nơi các Thế Gian: trừ các tai lệ, phá hoại Tự Tha, lỗi tham độc. Dùng tâm lành nói tất cả Pháp khiến cho các chúng sinh trong Thế Gian thấy Đạo Giải Thoát, đắc được an vui.

Đức Như Lai, Thầy của Tam Giới, Từ Hộ chúng sinh giống như con nhỏ. Lại như đèn đuốc soi sáng cho chúng sinh, kẻ bị luân hồi được thấy Chính Đạo, khéo nói Pháp Yếu, ngôn biện thanh tịnh, tất cả Quỷ Thần ắt sẽ chứng minh.

Lại mỗi một đời được đại vô úy, ở nơi phú quý, tiền của rất nhiều, nhiều ích tất cả, được Thiện Thành Tựu, được Phước Thành Tựu.

Lại lúc sinh ra, tất cả chấn động, chúng sinh vui vẻ, đắc được an lạc

Bồ Đề Trường ấy chấn động 6 cách, Ma với Ma Dân tất cả ưu phiền, nói là: “Đức Mâu Ni chuyên bánh xe Chính Pháp, nói 4 Thánh Đế, dùng Pháp Điều Phục giáng phục Ngoại Đạo tất cả chúng sinh. Làm an vui chư Thiên, Trời Đế Thích cho đến tất cả chúng Bộ Đa, khiến cho các Hữu Tình ở tất cả thời phương nương theo Phước Phật mà đắc được Ý Trời”

Nếu có người cầu việc đều được thành tựu. Vì được an vui cho nên được Bồ Đề. Nguyện cho tất cả chúng sinh thấy đều hiền thiện, mau lìa mọi tội và không tạo tội nữa, cho đến tất cả Hữu Tình máy động đều trừ tai lệ các bệnh não. Nơi đi, nơi ở, suốt ngày suốt đêm tất cả thời đều được an vui. Cho đến hàng Bộ Đa lai tập, trụ ở mặt đất và trụ trên hư không thường phát tâm Từ, y theo Pháp mà trụ. Cõi này, phương khác tất cả chư Phật cho đến chư Thiên thường đến vệ hộ, đắc được đại an lạc”

Nói Đà La Ni này xong, chư Thiên Chúng Đẳng vui vẻ phụng hành.

PHẬT NÓI KINH ĐẠI HỘ MINH ĐẠI ĐÀ LA NI

Hết

13/12/1999